SCHULTHESS

# Lave-linges Spirit Industrial

## WSI 100 / 125 / 150 / 200 / 250 / 300

CE

300685J 01/11

# Déclaration CE de conformité de machines

(Directive Machine 2006/42/CE, Annexe II.A)

Fabricant: Schulthess Maschinen AG
Adresse: Landstrasse 37
CH-8633 Wolfhausen

Déclare par la présente que les extracteurs de lavage:

| Type: | WSI 100 | WSI 125 | WSI 150 | WSI 200 | WSI 250 | WSI 300 | Chauffage |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| N°prod. | 9521 | 9522 | 9523 | 9661 | 9662 | 9663 | électrique 3x400V |
| N°prod. | 9544 | 9545 | 9546 | 9559 | 9560 | 9561 | électrique 3 x230V |
| N°prod. | 9540 | 9542 | 9543 | 9673 | 9674 | 9675 | électrique 3x400V réduite |
| N°prod. | 9524 | 9525 | 9526 | 9664 | 9665 | 9666 | vapeur direc te |
| N°prod. | 9527 | 9528 | 9529 | 9667 | 9668 | 9669 | vapeur indirecte |
| N°prod. | 9582 | 9583 | 9584 | 9585 | 9586 | 9587 | huile thermique |
| N°prod. | 9536 | 9537 | 9541 | 9671 | 9672 | 9670 | sans chauffa ge (Boiler ext.) |

- sont conformes aux dispositions à ce sujet de la

  **Directive Machines 2006/42/CE**

- sont conformes aux dispositions des Directives Européennes suivantes

  **Compatibilité électromagnétique 2004/108/CE**

Wolfhausen, Décembre 2009

Schulthess Maschinen AG

Ch. Daneffel
*Directeur Recherche & Développement*

H.-P. Caderas
*Product Manager*

## Chère cliente, cher client

Nous sommes fort heureux que vous vous soyez décidé pour un lave-linge Schulthess.

Votre nouvelle acquisition est le fruit de plusieurs années d'efforts de développement. Des normes de qualité extrêmement rigoureuses en matière de conception et de fabrication lui garantissent une longue durée de vie.
Sa conception répond à toutes les exigences actuelles et futures de l'entretien moderne du linge. Elle offre un choix varié et personnalisé de programmes.

Nous vous prions de lire avec soin le présent mode d'emploi, afin que vous puissiez profiter de tous les avantages et possibilités de votre nouvel lave-linge. Ainsi, vous vous protégez et vous protégez votre lave-linge d'éventuels dommages.

Observez notamment le chapitre «Conseils de sécurité».

Si les travaux de maintenance prescrits ne sont pas effectués régulièrement ou s'ils sont réalisés de façon non conforme, nous nous verrons bien entendu obligés de rejeter toute prétention à une garantie selon nos conditions de livraison.

Les dimensions et autres données correspondent aux caractéristiques de nos appareils au moment de l'impression de ce manuel.

Nous réservons le droit de procéder à tout moment et sans préavis à des modifications techniques si elles nous paraissent nécessaires en vue du perfectionnement technique ou pour des raisons relatives à la construction des appareils.

Toute reproduction totale ou partielle autorisée uniquement avec le consentement écrit de Schulthess et l'indication de la source.


# Schulthess Maschinen AG

**CH-8633 Wolfhausen**
**Téléphone (055) 253 51 11, Fax (055) 253 54 70**

**Sommaire**


**1 Sécurité ..... 6**

**1.1 Risques potentiels en cas de : ..... 6**

**1.2 Consignes de sécurité ..... 6**

**1.3 Utilisation conforme ..... 6**

1.3.1 Application de la machine ..... 6

1.3.2 Limites de l'utilisation ..... 6

1.3.3 Limitation de l'utilisation ..... 7

**1.4 Emissions ..... 7**

1.4.1 Niveau de bruit permanent A ..... 7

**1.5 Sources de danger ..... 7**

1.5.1 Généralités ..... 7

1.5.2 Verre de la porte ..... 8

1.5.3 Moisi, odeurs ..... 8

**1.6 Utilisateurs autorisés ..... 8**

**1.7 Comportement en cas d'urgence ..... 8**

**2 Transport / stockage / installation ..... 9**

**2.1 Transport et stockage ..... 9**

2.1.1 Dimensions ..... 9

2.1.2 Points de fixation pour les appareils de levage ..... 9

2.1.3 Conditions de stockage ..... 9

**2.2 Consignes pour le déballage ..... 9**

**2.3 Consigne pour l'installation, le nivellement, la fixation ..... 9**

2.3.1 Généralités ..... 9

2.3.2 Encombrement sur le lieu d'installation ..... 10

2.3.3 Exigences relatives au sol ..... 10

2.3.4 Ergonomie ..... 10

2.3.5 Retirer la machine de la palette ..... 10

2.3.6 Retirer le dispositif de sécurité pour le transport ..... 11

2.3.7 Mise en place ..... 12

**2.4 Consignes pour le raccordement à l'alimentation énergétique, à l'eau et à l'écoulement des eaux usées ..... 13**

2.4.1 Raccordement électrique ..... 13

2.4.2 Raccordement à l'eau ..... 13

2.4.3 Raccord de vapeur directe et indirecte ..... 14

**2.5 Consignes pour la première mise en service ..... 15**

**3 Utilisation ..... 16**

**3.1 Description de l'appareil ..... 16**

3.1.1 Vue générale ..... 16

3.1.2 Porte Conseil: pour faciliter la fermeture, humidifier le joint du hublot! ..... 16

3.1.3 Compartiment à lessive ..... 17

3.1.4 Equipement du compartiment à lessive ..... 19

3.1.5 Récupération de l'eau intégrée dans le socle (en option) ..... 20

3.1.6 Données figurant sur la plaque signalétique ..... 21

**3.2 Elément de commande et d'affichage ..... 22**

**3.3 Sélection des programmes ..... 23**

**3.4 Correction des programmes ..... 23**
**3.5 Démarrage et interruption d'un programme ..... 23**
**3.6 Interrupteur d'arrêt d'urgence ..... 23**
**3.7 Démarrage différé ..... 23**
**3.8 Ajout de lessive en cours de programme ..... 24**
**3.9 Réduction de la température ..... 24**
**3.10 Interruption du programme ..... 24**
**3.11 Fin d'un programme ..... 24**
**3.12 Affichage de l'état du programme ..... 24**
3.12.1 Programmes standard (symboles du clavier) ..... 25
3.12.2 Programmes professionnels ..... 25
**3.13 Programmes spéciaux ..... 27**
3.13.1 Pour enregistrer les données d'une Wash-Card ..... 27
3.13.2 Nettoyage par voie humide « Wetclean » ..... 27
**3.14 Conseils pour le lavage des textiles ..... 27**
3.14.1 Préparation du linge ..... 27
3.14.2 Capacités de charge (linge sec) ..... 27
3.14.3 Préparation de l'appareil ..... 28
3.14.4 Fin du travail ..... 28

**4 Pannes ..... 29**
**4.1 Indications pour la recherche de pannes ..... 29**

**5 Maintenance / Entretien ..... 30**
**5.1 Consignes générales ..... 31**
**5.2 Produits de nettoyage ..... 32**
**5.3 Planning de maintenance pour le personnel utilisateur ..... 32**

**6 Mise hors service ..... 33**

# 1 Sécurité

## 1.1 Risques potentiels en cas de:

- Non respect des consignes
- Utilisation non conforme
- Qualification insuffisante du personnel

## 1.2 Consignes de sécurité

Les symboles suivants sont utilisés dans ce manuel :

**Avertissement!**

indique une situation pouvant être dangereuse.
Le non respect de cette consigne peut entraîner la mort ou des blessures graves.

**Attention!**

indique une situation pouvant être dangereuse.
Le non respect de cette consigne peut entraîner des blessures légères.

**Important!**

annonce des conseils et autres informations utiles.

## 1.3 Utilisation conforme

### 1.3.1 Application de la machine

Les lave-linges de la série WSI 100 à 300 conviennent exclusivement au lavage ou au nettoyage par voie humide ainsi qu‘à l‘essorage de tous les textiles (autorisés à l’essorage, voir étiquette).

### 1.3.2 Limites de l‘utilisation

- Les textiles imperméables à l‘eau tels que les rideaux de douche ainsi que les chaussures, les bottes et autres corps creux en tissu, mais également les duvets, couvertures, oreillers, etc. produisent à l‘essorage un fort déséquilibre, qui peut conduire à une réduction de l‘efficacité d‘essorage ou à l‘arrêt de l‘essorage.
- Les teintures, les produits décolorants et anticalcaire doivent être prévu pour l’utilisation dans des lave-linges.

**Important!**

Pour des raisons de sécurité, toute modification technique ou de construction par le client sur la machine est interdite!

### 1.3.3 Limitation de l‘utilisation

**Avertissement!**
Risque d’explosion!
Les lave-linges de la série WSI 100 à 300 **ne doivent pas** être utilisés pour le nettoyage chimique. Les solvants utilisés pour ce type de nettoyage peuvent provoquer un incendie ou une explosion. Les lave-linges ne sont pas à l’épreuve de l’explosion!
Ne jamais entreposer de produits légèrement volatiles ou inflammables à proximité des lave-linges.

**Important!**
Les consignes d’exploitation, de maintenance et d’entretien figurant dans ce manuel doivent être strictement respectées.
**Lire le manuel d’utilisation avant de mettre la machine en service!**
Conserver le manuel d’utilisation avec l’appareil pour pouvoir le consulter à tout moment.

En cas de cession de l’appareil à un tiers, lui fournir impérativement toute la documentation.

## 1.4 Emissions

### 1.4.1 Niveau de bruit permanent A

Le niveau de bruit permanent est ≤ 70 dB (A) mesuré à un mètre de distance de la machine et à une hauteur de 1,6 mètres.

## 1.5 Sources de danger

### 1.5.1 Généralités

**Attention !**

Danger d’explosion !
Ne jamais utiliser de solvants pour le nettoyage.

- Ne jamais retirer les dispositifs de sécurité ou les mettre hors service en procédant à des modifications sur la machine.
- Avant d’ouvrir l’habillage pour des travaux de maintenance, toujours mettre l’interrupteur principal du réseau sur arrêt!
- Lors de lavages à haute température, de la vapeur chaude peut sortir par les conduits d’aération à l’arrière de la machine.
- En cas de formation d'une flaque d'eau sur le sol à proximité de l'appareil (rupture de flexible, fuite, etc.), essuyez cette flaque et éliminez les causes (voir chapitre «Pannes»), sinon, il y a un risque de glissement.
- Ne posez pas des objets sur la plaque supérieure de la machine : ceux-ci risquent de glisser et de tomber par terre lors de l’essorage.

- Les textiles ayant été traités au moyen de produits chimiques inflammables et nettoyants contenant des solvants doivent être abondamment rincés à l’eau pure avant le lavage à

la main. Il y a risque de dommages pour des parties de l'appareil et de dégagement de vapeurs toxiques, et en outre danger d'incendie ou d'explosion.

- Veillez à ne pas vous coincer les doigts lorsque vous fermez le hublot.
- Veillez à ce que le linge pourrait être très chaud après l'interruption d'un programme de lavage!
- Ne prélevez que le linge refroidi du tambour.
- A la fin du programme fermez le robinet et mettez l'appareil hors tension.
- Ne grimpez pas sur l'appareil.
- Ne vous asseyez pas et ne vous appuyez pas sur le hublot: risque de basculement!
- N'aspergez en aucun cas l'appareil avec de l'eau ou ne le nettoyez pas au karcher.
- Si l'appareil n'est pas utilisé pour une période prolongée, il faut le mettre hors tension.
- Ne touchez la fiche secteur qu'avec des mains sèches. Ne retirez que la fiche, jamais le câble.
- Si le câble d'alimentation électrique de cet appareil est endommagé, il doit être remplacé par un câble de raccordement spécial disponible chez le fabricant ou auprès de son service après-vente.

### 1.5.2 Verre de la porte

- Le verre de la porte peut atteindre 82°C avec les programmes pour le linge à bouillir. Il existe un risque de brûlure en cas de contact prolongé avec la peau.

### 1.5.3 Moisi, odeurs

- Après le lavage, toujours laisser la porte ouverte ou entrouverte afin d'aérer et de laisser sécher l'intérieur du tambour, pour éviter la formation d'odeurs, de moisi, etc.

## 1.6 Utilisateurs autorisés

- Seules des personnes autorisées peuvent utiliser les extracteurs de lavage WSI 100 à 300. L'utilisateur doit avoir plus de 16 ans.

L'exploitant doit impérativement

- fournir ce manuel d'utilisation à l'utilisateur et
- s'assurer que l'utilisateur l'a lu et compris!

**Important!**

S'assurer par des consignes et des contrôles internes à l'entreprise que l'environnement du poste de travail est toujours propre et rangé.

## 1.7 Comportement en cas d'urgence

**Important!**

En cas d'urgence, appuyez immédiatement sur l'interrupteur d'arrêt d'urgence rouge!

# 2 Transport / Stockage / Installation

## 2.1 Transport et stockage

### 2.1.1 Dimensions

Dimensions avec emballage, L x P x H en mm :

| | WSI 100 | WSI 125 | WSI 150 | WSI 200 | WSI 250 | WSI 300 |
|---|---|---|---|---|---|---|
| sans socle en mm | 960x800x1480 | 960x970x1480 | 960x970x1480 | 1150x910x1665 | 1150x1080x1665 | 1150x1080x1665 |
| avec socle en mm | 960x800x1690 | 960x970x1690 | 960x970x1690 | 1150x910x1900 | 1150x1080x1900 | 1150x1080x1900 |

### 2.1.2 Points de fixation pour les appareils de levage

Les machines sont livrées sur des palettes pouvant être déplacées avec un élévateur à fourche.

### 2.1.3 Conditions de stockage

Les machines doivent être stockées au sec et à l'abri du gel.

## 2.2 Consignes pour le déballage

La réintégration des emballages non endommagés dans le circuit des matériaux permet d'économiser des matières premières et réduit la quantité de déchets. La société Schulthess ou ses revendeurs agréés se feront un plaisir de reprendre les emballages.
Si vous éliminez vous-même l'emballage de transport, veuillez l'apporter trié au point de recyclage le plus proche de votre ville / commune.
Les dispositifs de sécurité pour le transport rouges, le cas échéant les rails de transport, les plaques de fixation et les planchers de transport en bois ainsi que les autres parties en bois peuvent également être rendus en cas de non utilisation.

**Important!**

Le matériel de transport n'est pas un jouet. Ne pas le laisser à portée des enfants.

## 2.3 Consigne pour l'installation, le nivellement, la fixation

### 2.3.1 Généralités

- Seul notre service après-vente ou un revendeur agréé est autorisé à effectuer l'installation et la mise en service du lave-linge.
- En cas de grandes différences de température entre le transport et le lieu d'installation de la machine, attendre douze heures avant la mise en service. L'eau de condensation s'étant éventuellement formée dans l'appareil peut ainsi sécher.
- Ne pas raccorder un appareil endommagé (dommages dus au transport par ex.). En cas de doute, le signaler au service après-vente.
- Ne pas placer le lave-linge dans un lieu où il pourrait être exposé au gel.
- Les lave-linges ne sont pas à l'épreuve de l'explosion. Ne pas utiliser les lave-linges dans un lieu où se trouvent des gaz ou vapeurs inflammables ou explosifs.
- Pour faciliter la future maintenance au service après-vente, respecter les dimensions minimales et la distance au mur indiquées dans le plan d'installation.

- Après la mise en place correcte du lave-linge, remonter impérativement tous les habillages extérieurs ayant été démontés.

### 2.3.2 Encombrement sur le lieu d'installation

L'encombrement des appareils est indiqué dans les plans d'installation ci-dessous:

| WSI 100 | WSI 125 | WSI 150 | WSI 200 | WSI 250 | WSI 300 |
|---|---|---|---|---|---|
| 300716 | 300718 | 300718 | 302308 | 302309 | 302309 |

### 2.3.3 Exigences relatives au sol

Il n'est pas nécessaire de placer le lave-linge sur une plaque de fondation. Aplanir cependant le sol en cas d'irrégularités.
Pour garantir un service sans problème, il est important d'installer le lave-linge horizontalement.

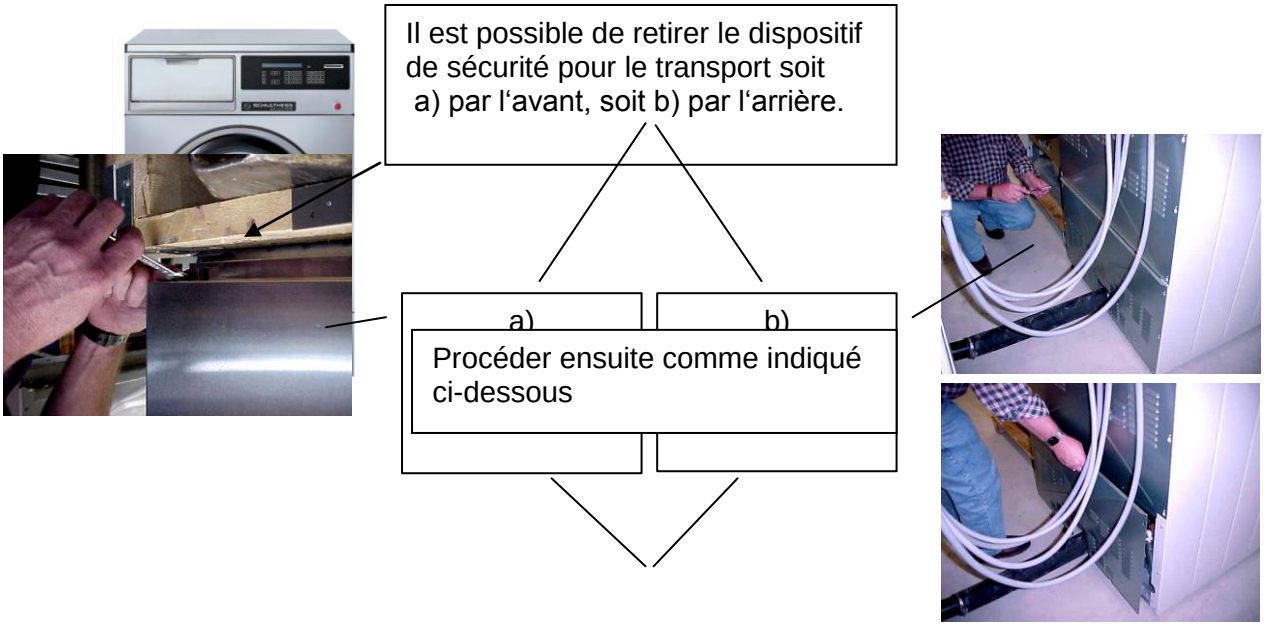
### 2.3.4 Ergonomie

**Important!**
En cas d'absence de socle, il est recommandé d'améliorer la hauteur de travail pour le personnel soit avec un socle en béton soit avec un socle en métal disponible en option.

### 2.3.5 Retirer la machine de la palette

1. Lever la machine d'un côté à l'aide d'un burin et glisser un tube sous la machine.
2. Faire rouler ensuite la machine de la palette.

### 2.3.6 Retirer le dispositif de sécurité pour le transport


Il est possible de retirer le dispositif de sécurité pour le transport soit a) par l'avant, soit b) par l'arrière.
a)
b)
Procéder ensuite comme indiqué ci-dessous

**Important!**

Ne pas mettre l'appareil en service si les dispositifs de sécurité pour le transport sont encore montés!

**Important!**

Après le retrait du dispositif de sécurité pour le transport, remonter les habillages

**Important!**

Ne jamais déplacer la machine sans les dispositifs de sécurité pour le transport et les rails de transport. Vous pouvez garder les dispositifs de sécurité ou les remettre à la société Schulthess et les commander ensuite au besoin.

### 2.3.7 Mise en place

#### 2.3.7.1 Sans pieds

Lorsque le sol ou le socle déjà en place sont suffisamment plans, la machine peut être installée sans pieds. Il suffit de disposer les panneaux isolants fournis aux 4 coins de la machine et de les fixer à l'aide de 2 vis et des chevilles.

Lever la machine

Disposer en dessous le panneau isolant

Fixer la machine avec 2 des chevilles fournies.

1. Retirer la paroi arrière inférieure.
2. Disposer en dessous le panneau isolant
   (des trous de perçage sont prévus dans le châssis).
3. Percer
4. Serrer les boulons
5. Remettre la paroi arrière en place.

#### 2.3.7.2 Avec des pieds

Mettre le lave-linger à l'horizontale à l'aide des pieds réglables.

1. Lever la machine
2. Visser les quatre pieds dans les trous taraudés.
3. Mettre la machine à l'horizontale
   (niveau à bulle d'air).
4. Fixer les 4 pieds à l'aide de contre-écrous.

## 2.4 Consignes pour le raccordement à l‘alimentation énergétique, à l‘eau et à l‘écoulement des eaux usées

Pour cela, se référer au plan d‘installation indiqué ci-après:

| Type | WSI 100 | WSI 125 | WSI 150 | WSI 200 | WSI 250 | WSI 300 |
|---|---|---|---|---|---|---|
| Schéma | 300724 | 300725 | 300726 | 302312 | 302313 | 302314 |
| Plan d’installation encombrement, raccords eau et eaux usées | 300716 | 300718 | 300718 | 302308 | 302309 | 302309 |
| Schéma d‘installation de l‘eau pour l’eau dure, douce et chaude | 300480 | 300480 | 300480 | 300480 | 300480 | 300480 |

### 2.4.1 Raccordement électrique

- Faire raccorder le lave-linge conformément aux prescriptions nationales et aux prescriptions de la compagnie d’électricité régionale par un électricien agréé.
- Respecter les instructions et le plan d’installation ci-joints. Ces plans sont importants pour réaliser un raccordement électrique conforme.
- Ne raccorder le lave-linge qu’à la tension et la fréquence indiquées sur la plaque signalétique de la machine. Respecter la protection par fusibles indiquée sur la plaque signalétique.

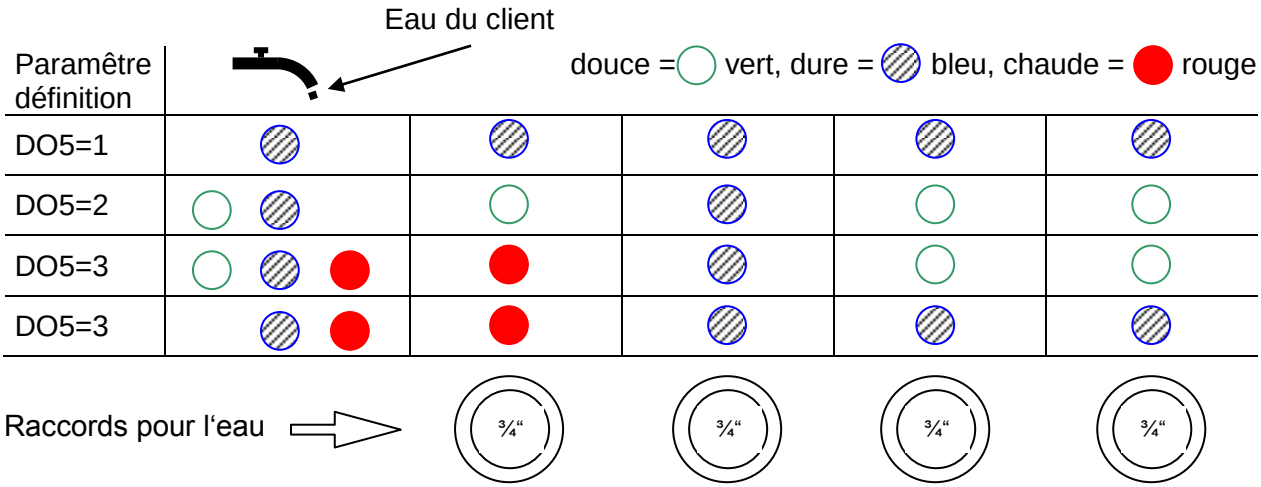
**Important!**

Une fois le raccordement électrique effectué, remonter impérativement tous les habillages ayant été démontés.

### 2.4.2 Raccordement à l‘eau

- Raccorder le lave-linge conformément aux prescriptions nationales et aux prescriptions de la compagnie de distribution de l’eau régionale.
- Raccorder les quatre blocs à vanne conformément à notre schéma d’installation de l’eau à l’eau correspondante (voir également l’autocollant du raccordement à l’eau à l’arrière de la machine)

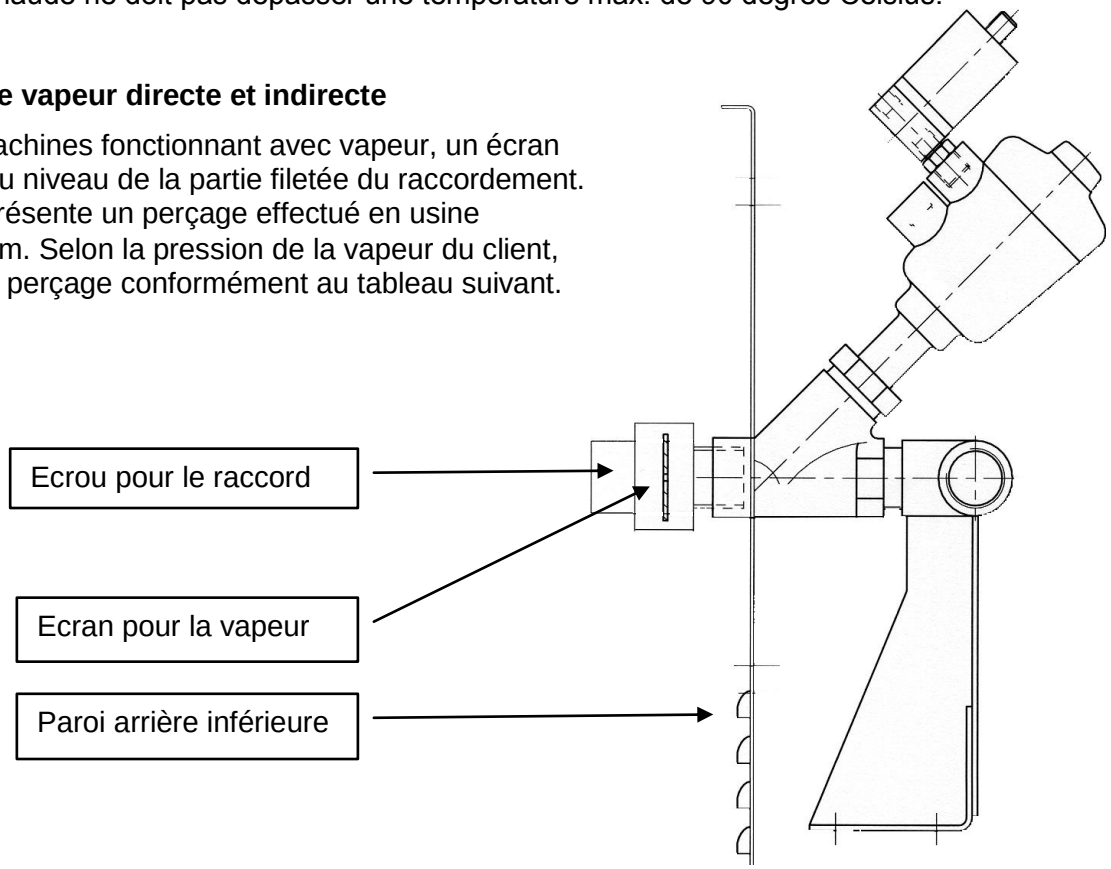
Données pour le raccordement à l’eau figurant sur l’autocollant sur la face arrière de la machine:

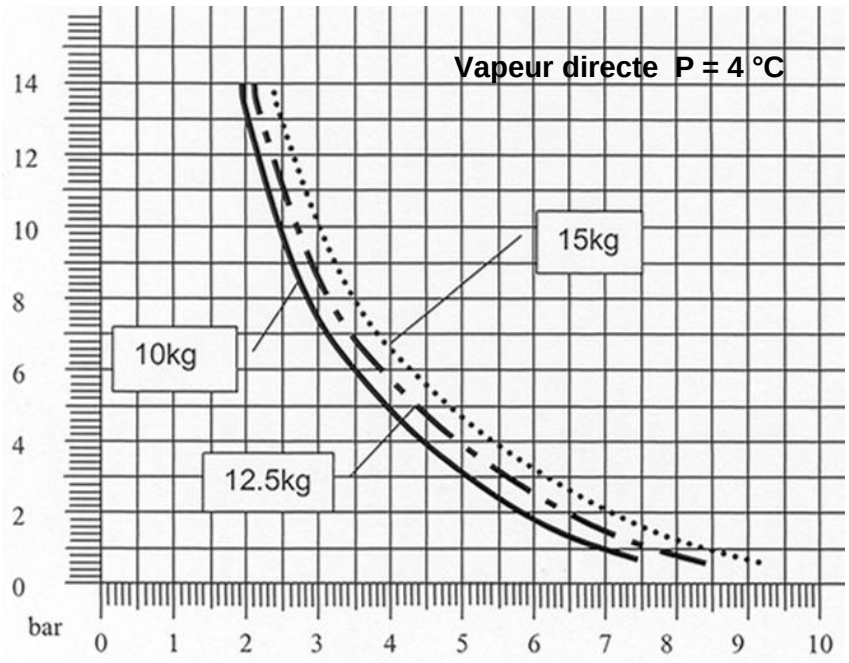


- Pour le raccord à l'eau (3/4"), utiliser par principe les tuyaux de raccordement fournis. N'utiliser en cas de remplacement que des qualités de tuyaux avec une pression d'éclatement d'au moins 70 bar de surpression et pour une température de l'eau de 90 °Celsius. **Les pièces de rechange originales** satisfont à ces exigences.
- Pour garantir un déroulement sans panne du programme, une pression de l'eau (pression d'écoulement) d'au moins 3bar / maximum 10 bar est nécessaire.
- L'eau chaude ne doit pas dépasser une température max. de 90 degrés Celsius.

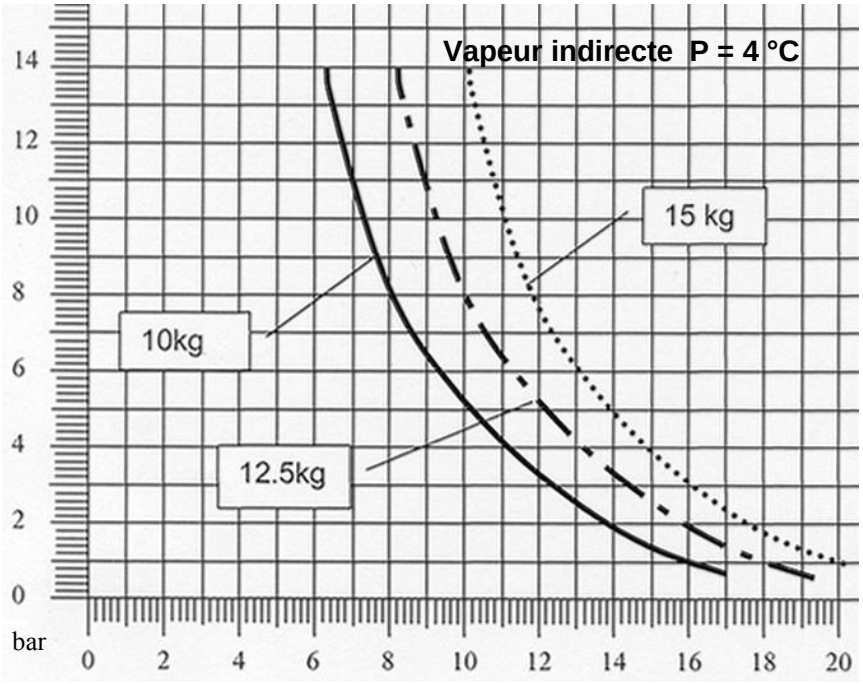
### 2.4.3 Raccord de vapeur directe et indirecte

Pour les machines fonctionnant avec vapeur, un écran est utilisé au niveau de la partie filetée du raccordement. Le cache présente un perçage effectué en usine de ∅ 2.8 mm. Selon la pression de la vapeur du client, agrandir ce perçage conformément au tableau suivant.




**Diamètre du perçage de l'écran**




**Diamètre du perçage de l'écran**

## 2.5 Consignes pour la première mise en service

**Important!**

Ne pas mettre le le lave-linge en service si l'alimentation est endommagée ou si l'appareil présente des dommages visibles. Adressez-vous à notre service après-vente.

Pour nettoyer la machine, effectuer un programme à 90° (sans linge) sans prélavage.

**Important!**

Ne pas retirer, contourner ou mettre hors service les dispositifs de sécurité et les éléments de commande.

N'utiliser le lave-linge que lorsque tous les habillages extérieurs démontables sont montés et ainsi empêchent tout accès à des pièces de la machine conductrices de courant ou rotatives.

**Important!**

Ne jamais permettre à des enfants de jouer dans, sur ou à proximité du lave-linge ou de l'utiliser. Tenir également les animaux domestiques éloignés de l'appareil.

Avant de décharger le linge, toujours s'assurer que le tambour est immobile et ne jamais mettre les mains dans le tambour s'il tourne encore **(risque de blessure).**

L'eau produite lors du lavage et du rinçage n'est pas de l'eau potable! Faire s'écouler l'eau usée dans un système de traitement des eaux prévu à cet effet.

Le verre de la porte devient chaud pendant le lavage ! Ne jamais toucher le verre pendant la phase de lavage **(risque de brûlure).**

Avant de fermer la porte de remplissage et le démarrage d'un programme de lavage, s'assurer qu'aucun corps étranger ou animal domestique ne se trouve dans le tambour.

# 3 Utilisation

## 3.1 Description de l‘appareil

### 3.1.1 Vue générale

### 3.1.2 Porte

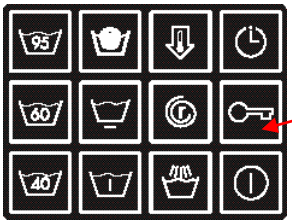
Conseil: pour faciliter la fermeture, humidifier le joint du hublot!

#### 3.1.2.1 Ouverture de la porte pendant le srvice

Le lave-linge ne peut être mis en service que lorsque la porte est fermée. Il n’est pas possible d’ouvrir la porte lorsque la machine est en marche.

A la fin du programme, l’indication suivante s’affiche :

**FIN DU PROGRAMME**
**VOUS POUVEZ OUVRIR LA PORTE**

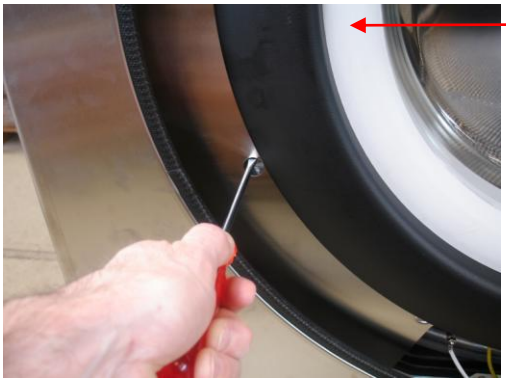



Déverrouille la porte

Ouvrir la porte en la tirant

La porte est verrouillée automatiquement lorsqu’on la ferme. En cas d’arrêt du programme, procéder comme indiquer ci-dessus pour ouvrir la porte.

### 3.1.2.2 Ouvrir la porte manuellement



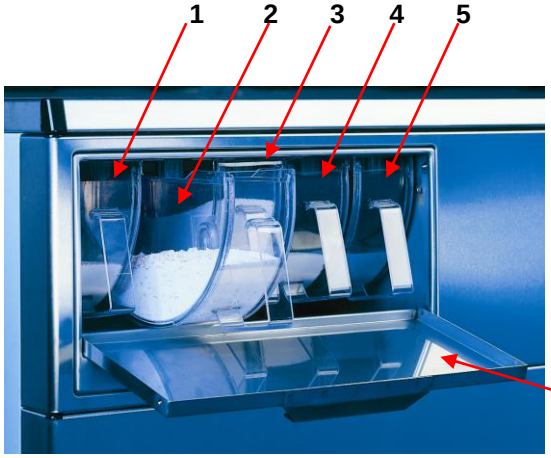
- Enlever la couverture en caoutchouc noire sur le côté gauche de la porte.
- Appliquer le tournevis.
- Pousser vers le bas.
- La porte se déverrouille

**Important!**

**Les fonctions de sécurité de la commande sont alors hors service!**
S'assurer qu'il n'y a plus d'eau dans la machine (risque d'échaudure) et que le tambour est immobile (risque de blessure).

### 3.1.3 Compartiment à lessive

### 3.1.3.1 Vue générale




**1** Premier prélavage ou chlore
**2** Deuxième prélavage
**3** Rinçage
**4** Lessive spéciale
**5** Produits de traitement après-lavage (assouplissant, amidon)

Couvercle du cpmpartiment à lessive

**Important!**

**Que ce soit pour l'utilisation de lessive en poudre ou lessive liquide, il est impératif de:**

- toujours utiliser le compartiment à lessive avec les 5 bacs.
- Toujours fermer le couvercle!

**Permet d'éviter les risques de blessure aux yeux!**

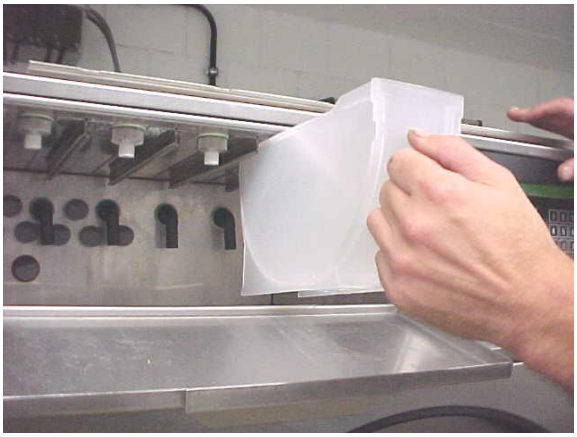
**Important!**

**Si vous employez du chlore ou un autre agent de blanchiment (par ex. eau de javel):**

- Toujours placer le bac à chlore en position 1 (complètement à l'extérieur).
- Impérativement le verser juste avant utilisation (risque de corrosion)

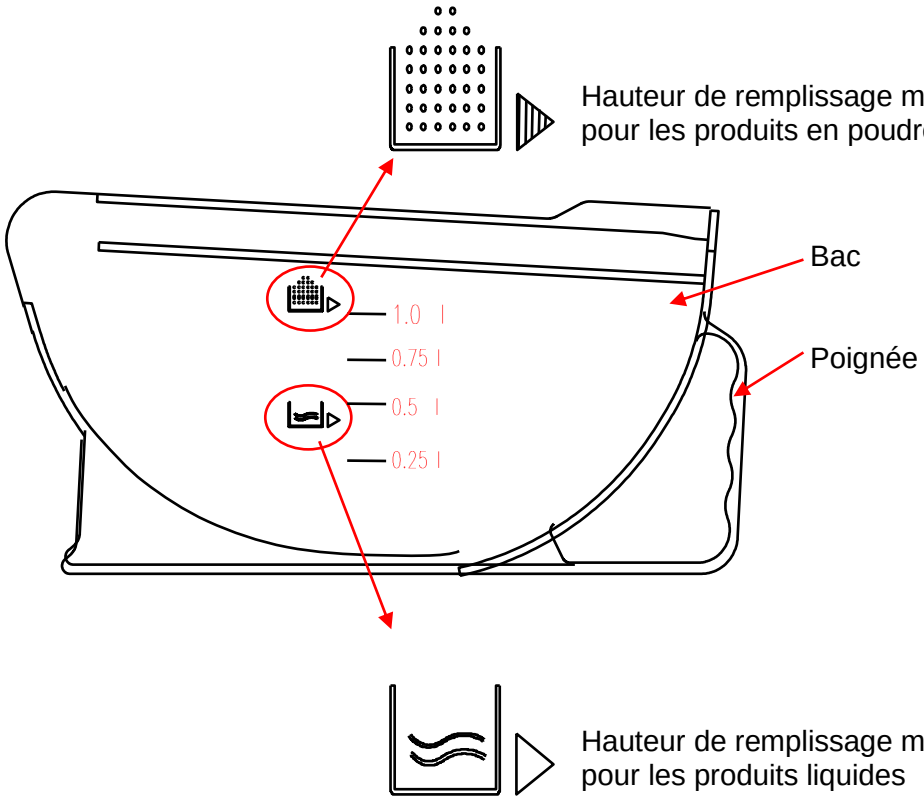
Pour que le chlore s'écoule correctement, vous pouvez demander un bac spécialement adapté au service clientèle (réf. 300992).

### 3.1.3.2 Mise en place des bacs

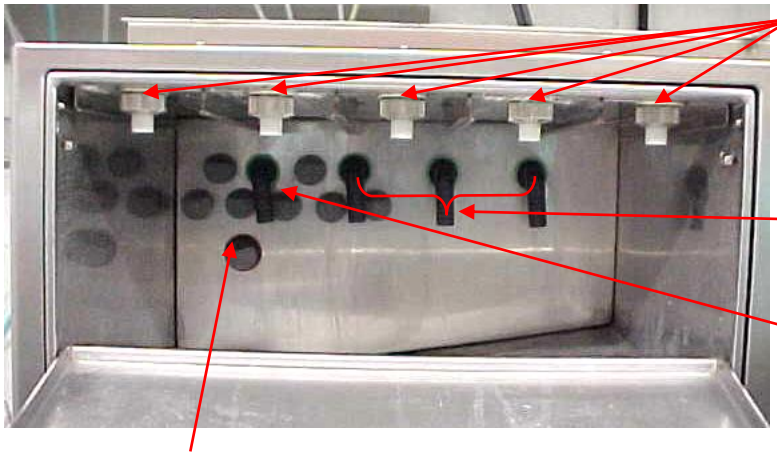


Insertion des bacs dans les rails de suspension.

### 3.1.3.3 Bacs de dosage de la lessive



### 3.1.4 Equipement du compartiment à lessive


5 buses d’arrosage des bacs
3 entrées principales pour l‘eau
Raccord pour la récupération de l‘eau
8 raccords pour le dosage de la lessive liquide (prévus en série)

Votre lave-linge est équipé de façon standard de 5 bacs à lessive en poudre.
Les raccords pour le dosage de la lessive liquide et la récupération de l‘eau sont prévus dans le compartiment à lessive.
L‘équipement pour le dosage de la lessive liquide et la récupération de l‘eau en option peut donc se faire ultérieurement.

**Poudre**

Pour les produits en poudre, cinq bacs de 1 litre sont prévus. Déterminez le dosage en fonction des données du fournisseur de lessive. Lorsque le dosage est correct, une petite quantité de mousse se forme dans le tambour. Veiller à doser correctement la lessive.

Le surdosage provoque :
- la production d’une grande quantité de mousse
- une mécanique de lavage réduite
- un mauvais rinçage

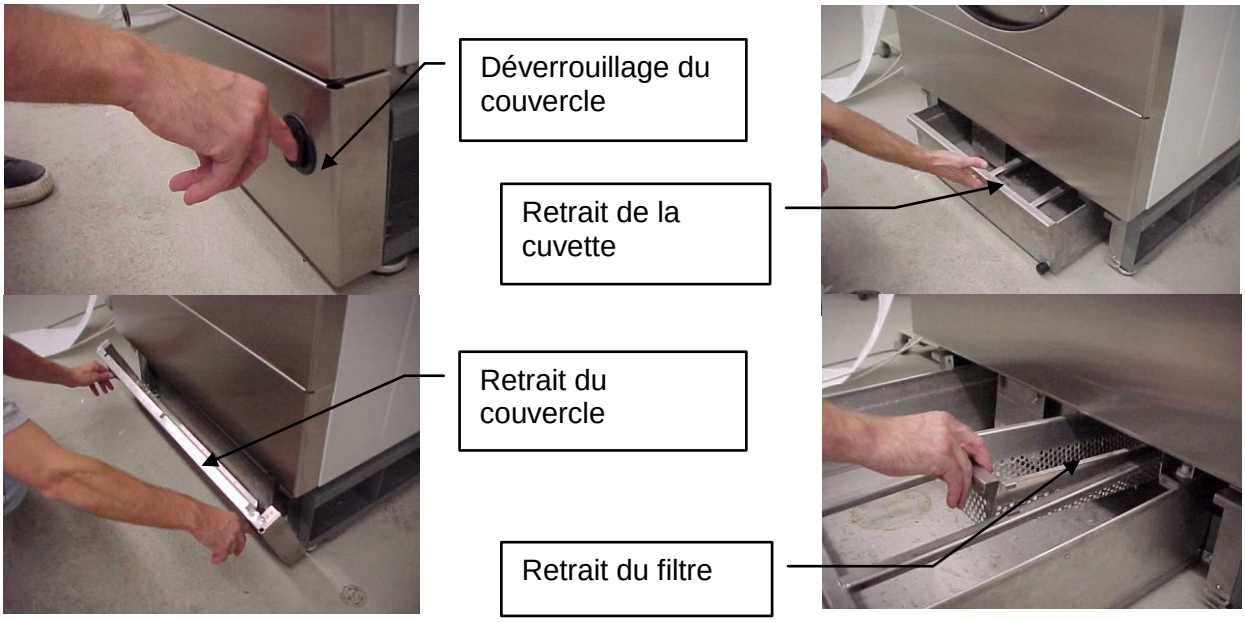
Le sous-dosage provoque :
- le linge devient gris
- un mauvais lavage

**Réduisez la quantité de lessive pour les petits volumes de linge!**

**Dosage de la lessive liquide (en option)**

Vous pouvez raccorder jusqu’à 8 lessives liquides à votre lave-linge.
Les lessives, récipients, pompes de dosage et tuyaux d’alimentation des pompes à notre compartiment à lessive ne sont pas fournis.
Adressez-vous à votre fournisseur de lessives liquides pour leur utilisation.
Suivez nos **instructions pour le dosage de la lessive liquide.**

### 3.1.5 Récupération de l'eau intégrée dans le socle (en option)




| | | |
|---|---|---|
| Economie allant jusqu'à: | Eau | 25% |
| | Energie | 25% |
| | Lessive | 10% |

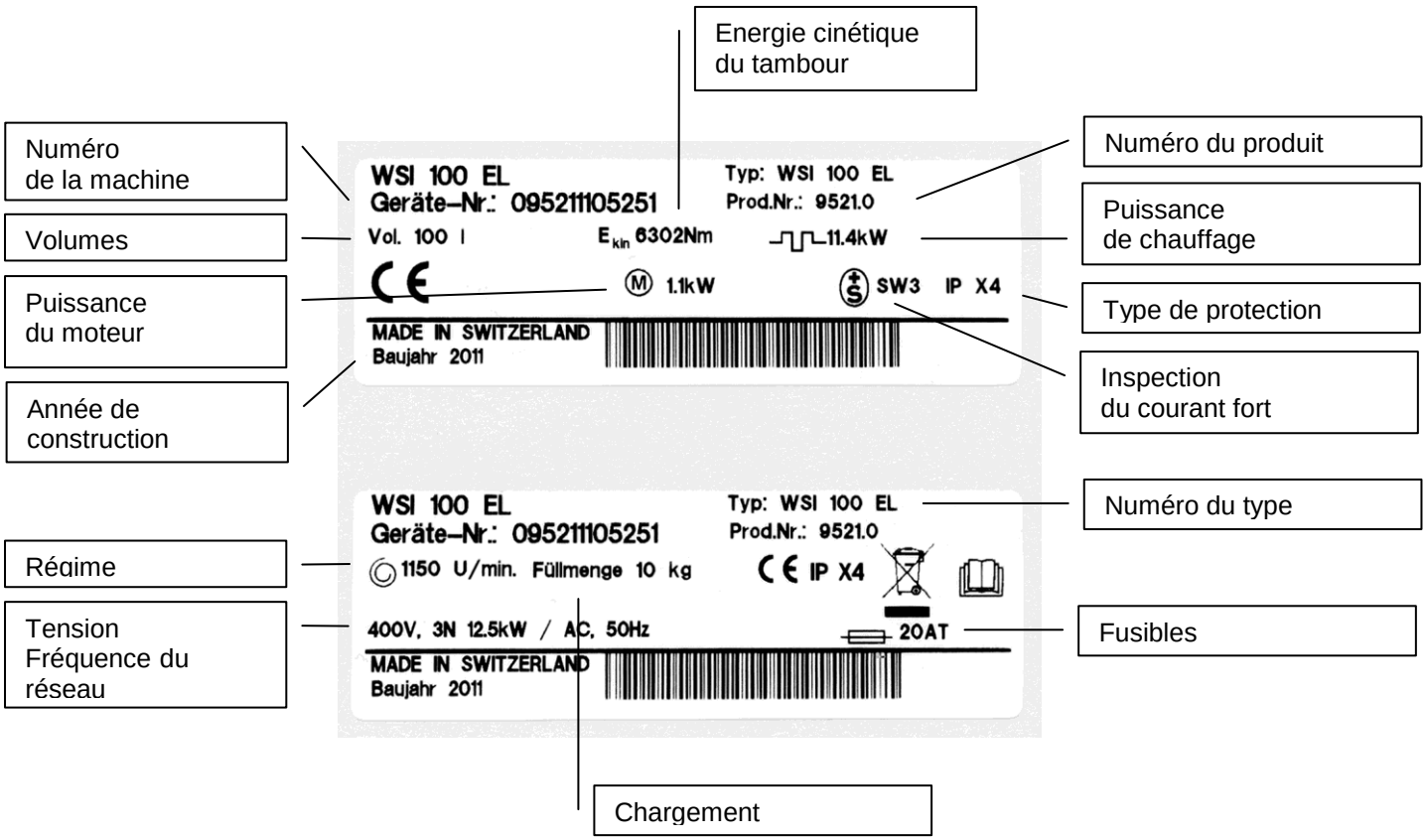
**Important !**

Lors de la mise en service du lave-linge avec récupération de l'eau, paramétrer les programmes de lavage pour les adapter au type de tissu à laver. Adressez-vous également au fournisseur de la lessive.

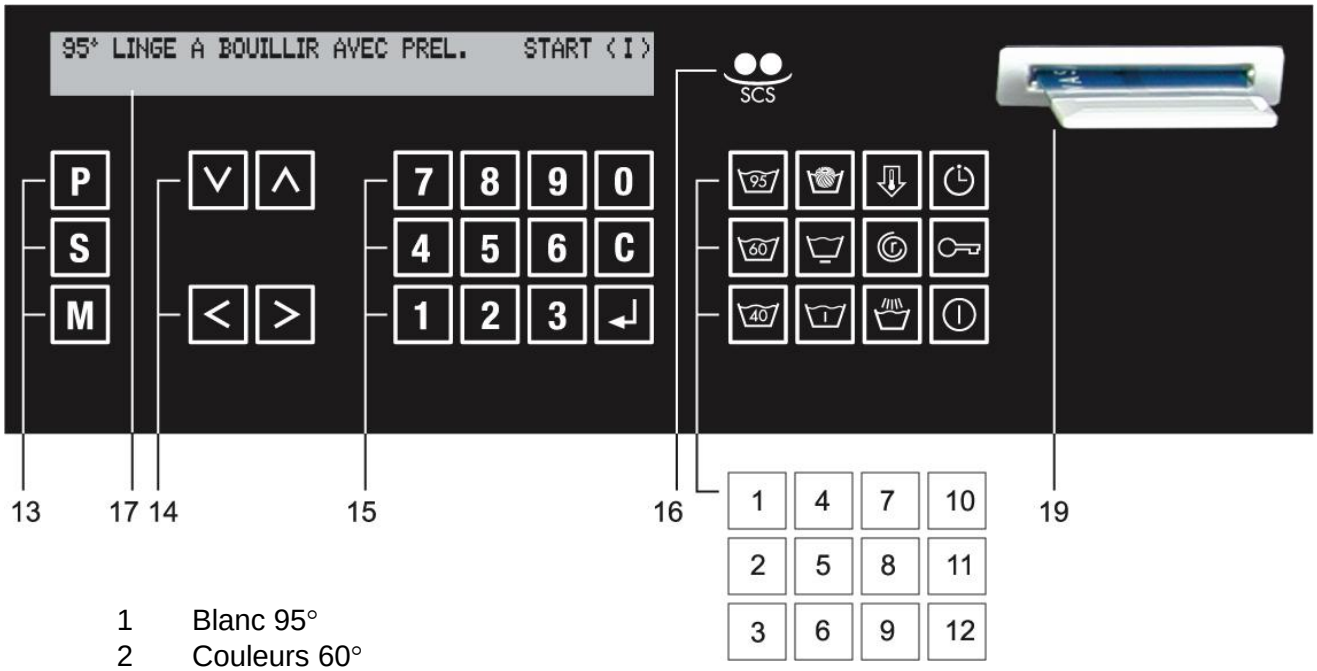
**Important !**

Ne pas réutiliser l'eau de récupération du linge de couleur ou foncé pour le linge clair et vice versa (le linge risque de déteindre).
Ne pas récupérer l'eau provenant de linge fortement sali avec de l'huile.

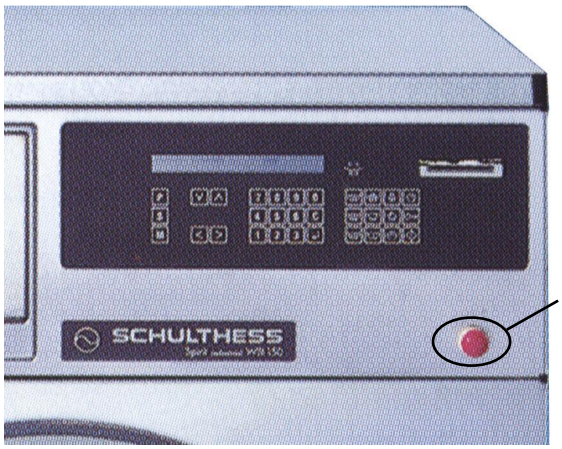
### 3.1.6 Données figurant sur la plaque signalétique



### 3.2 Elément de commande et d'affichage




1 Blanc 95°
2 Couleurs 60°
3 Linge délicat 40°
4 Laine 30°
5 Linge d'entretien facile
6 Programme avec prélavage
7 Réduction de la température de lavage
8 Vitesse d'essorage réduite
9 Ajout de lessive pendant le service
10 Démarrage différé
11 Ouverture de la porte
12 Touche Start/Stop
13 Touche pour le programmation des programme de lavage
14 Touches flèches pour changer les données chiffrées
15 Clavier numérique pour la saisie des données chiffrées
16 SCS Schulthess Control System (Interface pour service après-vente)
17 Affichage du texte
19 Wash-Card




18 Interrupteur d'arrêt d'urgence

Commutateur principal
Équipement dos

## 3.3 Sélection des programmes

### Programmes standard

Il est possible de choisir des programmes standard ou des programmes spéciaux.

Utiliser les touches de fonction **1 à 6** pour sélectionner les programmes standard.
Le programme sélectionné s'affiche à l'écran.

Après avoir sélectionné un programme, démarrer la machine avec la touche Start/Stop **12**

Les 13 programmes standard sont regroupés au point 3.12.

### Programmes spéciaux pour les professionnels

Il existe 20 autres programmes spéciaux pour les professionnels, auxquels sont attribués des numéros de programmes de 01 à 20. Ils peuvent être sélectionnés comme indiqué ci-après.

50 autres programmes spéciaux individuels peuvent également être sélectionnés en saisissant le numéro de programme. Ces 50 programmes spéciaux des programmes de lavage sont transmis à la machine par WSI-CARD`s ou directement programmés sur la machine. Voir également le point 3.13.

## 3.4 Correction des programmes

cas d'erreur dans la sélection des programmes, appuyer sur la touche d'effacement "C" **15** et sélectionner à nouveau un programme.

## 3.5 Démarrage et interruption d'un programme

Pour démarrer le programme sélectionné, appuyer sur la touche Start/Stop **12**.

Pour interrompre un programme en cours, appuyer de nouveau sur la touche Start/Stop. Idem pour le relancer.

## 3.6 Interrupteur d'arrêt d'urgence

N'utiliser l'interrupteur d'arrêt d'urgence **18** qu'en cas de danger, il provoque l'arrêt immédiat du lave-linge. Lorsque l'interrupteur est actionné, il reste verrouillé.

Ne pas utiliser l'interrupteur d'arrêt d'urgence pendant l'utilisation normale du lave-linge pour l'arrêter!

Lorsque l'interrupteur d'arrêt d'urgence est actionné, tourner le bouton coup de poing rouge vers la droite pour le déverrouiller une fois la panne réparée ou le danger écarté.

Pour remettre le lave-linge en service, déverrouiller l'interrupteur d'arrêt d'urgence et appuyer sur la touche Start-/Stop **12**.

## 3.7 Démarrage différé

Pour différer le démarrage du programme de lavage sélectionné de 99 heures maximum, appuyer sur la touche de démarrage différé **10**.

Il est possible de régler le temps de décalage par pas de 0,5 heures à l'aide des touches flèches **14**.
Appuyer ensuite sur la touche Start/Stop **12**, l'extracteur démarre alors après le temps de décalage souhaité. Le temps restant jusqu'au démarrage est affiché à l'écran **17**.
Lorsque l'on appuie à nouveau sur la touche Start, le programme démarre immédiatement.

### 3.8 Ajout de lessive en cours de programme

Vous pouvez ajouter de la lessive pendant le lavage ou le rinçage en appuyant sur la touche **9**.

Utiliser pour cela le bac n° 1

**Important!**

Refermer le couvercle du compartiment à lessive avant de remettre de la lessive.

### 3.9 Réduction de la température

Pour réduire la température de lavage, appuyer sur la touche **7**. Sélectionner la température avec les touches flèches.

### 3.10 Interruption du programme

Pour stopper un programme avant la fin, appuyer simultanément sur les touches "**C**“ et “**P**“.

### 3.11 Fin d’un programme

Lorsqu’un programme est terminé, un signal sonore est émis par un vibreur.

Le texte suivant apparaît sur la zone d’affichage **17**:

**"FIN DU PROGRAMME**
**VOUS POUVEZ OUVRIR LA PORTE"**

Ouvrir la porte et décharger le linge.

### 3.12 Affichage de l’état du programme

Le déroulement du programme, l’état actuel du programme et le temps restant sont affichés à l’écran.

### 3.12.1 Programmes standard (symboles du clavier)

| | Bac à lessive | Durée du programme [min.] |
|---|---|---|
| 95° Linge à cuire | 3(+5) | 73 |
| 60° Linge de couleur | 3(+5) | 55 |
| 40° Linge délicat | 3(+5) | 44 |
| 30° Laine | 3(+5) | 33 |
| 95° Linge à cuire avec prélavage | 1+3(+5) | 80 |
| 60° Linge de couleur avec prélavage | 1+3(+5) | 66 |
| 40° Linge de délicat avec prélavage | 1+3(+5) | 52 |
| 95° Linge facile d'entretien | 3(+5) | 67 |
| 60° Linge facile d'entretien | 3(+5) | 51 |
| 40° Linge facile d'entretien | 3(+5) | 50 |
| 95° Linge facile d'entretien avec prélavage | 1+3(+5) | 71 |
| 60° Linge facile d'entretien avec prélavage | 1+3(+5) | 55 |
| 40° Linge facile d'entretien avec prélavage | 1+3(+5) | 50 |

### 3.12.2 Programmes professionnels

| **Hôpitaux et foyers** | | | | |
|---|---|---|---|---|
| **N°** | **Affichage** | **Déroulement** | **Bac** | **Durée [min.]** |
| **01** | 95° Linge Sang et urine | 2x prérinç., 1x prélav. | 1+3 (+5) | 123 |
| **02** | 95° Linge Incontinence | 1x prérinç., 1x prélav | 1+3 (+5) | 97 |
| **03** | 95° Langes | 1x prérinç., 1x prélav<br>1x Rinç. interm. | 1+3 (+5) | 113 |
| **04** | 95° Linge de Cuisine | 2x prélav | 1+2+3 (+5) | 103 |

| **Hôtellerie et restauration** | | | | |
|---|---|---|---|---|
| **N°** | **Affichage** | **Déroulement** | **Bac** | **Durée [min.]** |
| **05** | 95° Passants Cotton | | 3 (+5) | 67 |
| **06** | 60° Passants Cotton | | 3 (+5) | 56 |
| **07** | 95° Boul.- patisserie Cott. | 1x prérinç., 2x prélav. | 1+2+3 (+5) | 103 |
| **08** | 95° Linge Boucher-Sang | 2x prérinç., 2x prélav. | 1+2+3 (+5) | 129 |

| Artisans et commerçants | | | | |
|---|---|---|---|---|
| **N°** | **Affichage** | **Déroulement** | **Bac** | **Durée [min.]** |
| **09** | 95° Salopettes huile | 2x prélavage | 1+2+3 (+5) | 96 |
| **10** | 60° Linge Coiffeur Express | | 3 (+5) | 61 |
| **11** | 60° Duvets et oreillers | 2x prérinç.,1x prélav. | 1+3 (+5) | 69 |
| **12** | 40° Rideaux | 1x prélavage | 1+3 (+5) | 60 |
| **13** | 95° Linge à cuire, Express | | 3 (+5) | 61 |
| **14** | 60° Linge de couleur, Express | | 3 (+5) | 49 |
| **15** | 40° Linge délicat, Express | | 3 (+5) | 43 |
| **16** | 95° Linge facile d'entretien, Express | | 3 (+5) | 54 |
| **17** | 60° Linge facile d'entretien, Express | | 3 (+5) | 40 |
| **18** | 40° Linge facile d'entretien, Express | | 3 (+5) | 35 |
| **19** | | 1x rincer et essorer | | 18 |
| **20** | | 3x rincer et essorer | | 31 |
| **21** | Drainage du reservoir | | | |
| **22** | Nettoyage du reservoir | | | |

| Wetclean | | | | |
|---|---|---|---|---|
| **N°** | **Affichage** | **Déroulement** | **Bac** | **Durée [min.]** |
| **23** | 30° Vêtements non lav. | | | 42 |
| **24** | 40° Vêtements lav. | | | 47 |
| **25** | 35° Robes de mariée | | | 41 |
| **26** | 35° Linge fin | | | 39 |
| **27** | 25° Angora | | | 32 |
| **28** | 25° Soie | | | 32 |
| **29** | 25° Laine | | | 32 |
| **30** | 30° Dessus de lits | | | 60 |
| **31** | 30° Dessus de lits Intensiv | | | 68 |
| **32** | 40° Rincer, Imperméabiliser | | | 27 |
| **33** | 40° Laver, Imperméabiliser | | | 69 |
| **34** | 50° Chemises | | | 51 |
| **35** | 20° Cuir | | | 39 |
| **36** | Prepar. Imperméabiliser | | | 8 |

### 3.13 Programmes spéciaux

Il est possible de programmer jusqu'à 50 programmes de lavage directement sur la machine ou les enregistrer à partir de cartes à puce. Il est possible de concevoir les programmes sur carte à puce avec le logiciel nécessaire sur PC ou de se les procurer auprès de Schulthess.

#### 3.13.1 Pour enregistrer les données d'une Wash-Card

1. Sélectionner un emplacement de programme libre, par ex. 38
2. Insérer la carte dans le lecteur de carte à puce **19**
3. Sur le clavier **15**, appuyer sur la touche Entrée

Le programme de la carte à puce est maintenant enregistré à cet emplacement du programme.

**Nota bene :** Si un autre programme se trouve déjà sur cet emplacement, il est écrasé par le nouveau programme.

Consulter le manuel de programmation de l'extracteur de lavage pour savoir comment personnaliser un programme de lavage (300620).

#### 3.13.2 Nettoyage par voie humide «WetClean»

Ces programmes doivent être activés dans le réglage de base de la machine. Vous trouverez la description dans le mode d'emploi de programmation 300620 de l'appareil.
N'utilisez avec le WetClean que des lessives et des adjuvants appropriés.

### 3.14 Conseils pour le lavage des textiles

Respecter les consignes du fabricant figurant sur l'étiquette cousue sur les textiles.

#### 3.14.1 Préparation du linge

Pour obtenir les meilleurs résultats de lavage, trier le linge en fonction du type de tissu et du degré de saleté.

Vider toutes les poches et tous les sacs pour que des corps étrangers ne se retrouvent pas dans le tambour et provoquent des dommages.

Déplier le linge et nouer les ceintures, bandes, etc.

Les ceintures, bandes, etc. et les vêtements délicats peuvent être placés dans des filets pour le lavage. Ne pas mettre cependant plus de 1,5 kg de linge dans le filet et toujours rester en deçà des charges indiquées ci-dessous!

#### 3.14.2 Capacités de charge (linge sec)

| Type de lave-linge | WSI 100 | WSI 125 | WSI 150 | WSI 200 | WSI 250 | WSI 300 |
|---|---|---|---|---|---|---|
| Capacité du tambour | 100 litres | 125 litres | 150 litres | 200 litres | 250 litres | 300 litres |
| Linge à bouillir, linge de couleur | 10 kg | 12.5 kg | 15 kg | 20 kg | 25 kg | 30 kg |
| Linge facile d'entretien | 5 kg | 7 kg | 7,5 kg | 10 kg | 12.5 kg | 15 kg |
| Linge délicat / laine | 3 kg | 4 kg | 5 kg | 7 kg | 9 kg | 10 kg |

Le lave-linge fonctionne de façon économiquement pertinente lorsqu'il est chargé au maximum des capacités de charge indiquées.

Votre machine est équipée d'un système automatique de reconnaissance des balourds. En cas de trop grand déséquilibre (en général dû à une sous-charge trop importante), le linge est réparti dans le tambour avant l'essorage. Si un nouveau déséquilibre trop important se produit, la vitesse d'essorage est alors réduite et le programme se termine normalement.

**Important!**

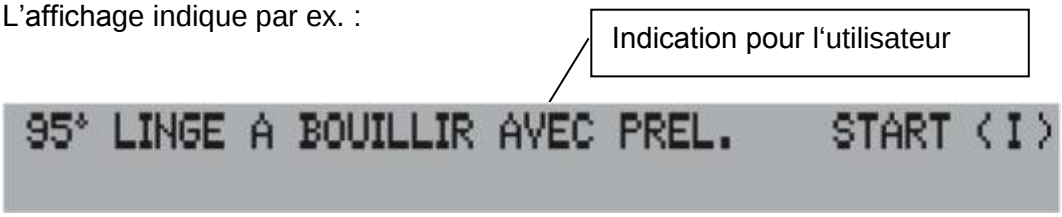
Les sous-charges ne sont pas économiquement pertinentes et provoquent une plus grande usure du linge et de la machine.

### 3.14.3 Préparation de l'appareil

- Ouvrir la vanne d'arrêt de l'eau (côté bâtiment)
- Mettre l'interrupteur principal sur marche (côté bâtiment)
- Ouvrir la porte de remplissage
- Charger les pièces de linge une par une en les dépliant
- Refermer la porte de remplissage

L'appareil est prêt à fonctionner lorsqu'un texte s'affiche à l'écran.

L'affichage indique par ex. :




Le texte correspond au nom du programme standard ou du numéro du programme spécial ayant été utilisé en dernier.

Sélectionner le programme souhaité en suivant
la procédure indiquée au chapitre 3.2 ff et le démarrer avec →

### 3.14.4 Fin du travail

Couper le courant électrique après utilisation en mettant l'interrupteur principal sur arrêt.

Nettoyer quotidiennement le joint de la porte et sa partie d'appui.

**Important!**

Laisser la porte entrouverte (de la largeur d'une main) après l'utilisation pour que garantir au joint en caoutchouc une plus grande durée de vie.

# 4 Pannes

## 4.1 Indications pour la recherche de pannes

Les erreurs et les messages de panne suivants sont affichés dans la zone de texte:

| | |
|---|---|
| Affichage: | **Affichage noir** |
| Remarques: | - |
| Dépannage: | Mettre l'interrupteur sur marche côté bâtiment. |

| | |
|---|---|
| Affichage: | **Contrôle durée du remplissage** |
| Remarques: | Le robinet d'eau est fermé ou le filtre de la conduite d'alimentation d'eau est bouché. |
| Dépannage: | Ouvrir le robinet d'eau ou nettoyer le filtre. |

| | |
|---|---|
| Affichage: | **L'eau ne s'écoule pas** |
| Remarques: | Anomalie de l'écoulement à l'extérieur de la machine. |
| Dépannage: | Contrôler l'écoulement côté bâtiment. |

| | |
|---|---|
| Affichage: | **Arrêt d'urgence activé ou porte ouverte** |
| Remarques: | La porte n'est pas fermée ou les boulons de verrouillage ne sont pas enclenchés ou l'interrupteur d'arrêt d'urgence est activé. |
| Dépannage: | Fermer correctement la porte (Appuyer fortement sur la poignée de la porte) ou déverrouiller l'interrupteur d'arrêt d'urgence. |

| | |
|---|---|
| Affichage: | **Déséquilibre trop important** |
| Remarques: | La reconnaissance de déséquilibre a identifié un balourd trop important. |
| Dépannage: | Evitez de sous-charger la machine. |

| | |
|---|---|
| Affichage: | **Capteur antibalour** |
| Remarques: | Le capteur est défectueux. |
| Dépannage: | Le signaler au service après-vente. |

| | |
|---|---|
| Affichage: | **Vitesse de démarrage trop faible** |
| Remarques: | Le poids du linge est trop faible ou l'eau ne s'est pas écoulée. |
| Dépannage: | Contrôler la quantité de linge et l'écoulement. |

| | |
|---|---|
| Affichage: | **L'emplacement du programme est vide** |
| Remarques: | Aucun programme n'est enregistré sous le numéro de programme sélectionné. |
| Dépannage: | Sélectionner un numéro de programme valide. |

| | |
|---|---|
| Affichage: | **Hardware** |
| Remarques: | Erreur dans le système électronique. |
| Dépannage: | Le signaler au service après-vente. |

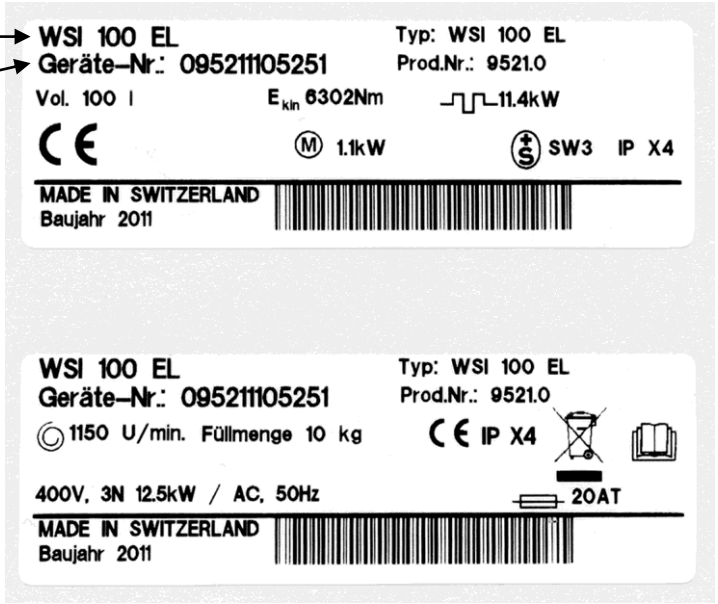
| | |
|---|---|
| Affichage: | **Hardware (CF)** |
| Remarques: | CF défectueux ou pas d'alimentation au CF ou porte mal verrouillée ou deuxième tige de verrouillage mal enclenchée. |
| Dépannage: | Fermer correctement la porte (Appuyer fortement sur la poignée de la porte) ou replacer CF. |

Si vous vous adressez au service après-vente pour signaler un dysfonctionnement, veuillez nous indiquer le type de la machine et son numéro.

Vous trouverez ces informations sur la plaque signalétique se trouvant sur la face interne de la porte.

Type de la machine

Numéro de la machine



## 4.2 Consignes générales

Avant de procéder aux travaux de nettoyage, couper l'alimentation électrique au lave-linge avec l'interrupteur principal côté bâtiment.

Le lave-linge n'est coupé de l'alimentation électrique du secteur que lorsque le connecteur au secteur est débranché ou que l'interrupteur principal/le fusible est mis hors service côté bâtiment.

**Ne jamais utiliser un appareil de nettoyage sous haute pression ou un jet d'eau pour nettoyer le lave-linge.**

Ne jamais procéder à des modifications, des manipulations ou des tentatives de réparation, notamment en utilisant des outils tels que des tournevis, etc. sur ou dans l'appareil. Des réparations non conformes peuvent donner lieu à des accidents, des dommages ou des dysfonctionnements.

**Important!**

Le tambour est fabriqué en acier fin inoxydable. L'eau ferrugineuse ou des corps étrangers présents dans le linge lavé (par ex. des trombones, des clous et autres) peuvent provoque la formation de rouille erratique dans le tambour.

Pour que le lave-linge puisse sécher après l'utilisation, ne pas fermer la porte mais la laisser entrouverte.

Une maintenance non conforme ou irrégulière risquerait de provoquer une baisse de performance de la machine et des dysfonctionnement.

Seul notre service après-vente et un personnel spécialisé qualifié et autorisé sont habilités à effectuer des réparations sur l'extracteur. Des réparations non conformes peuvent donner lieu à des accidents graves, des dommages ou des dysfonctionnements. Pour toute réparation, utiliser exclusivement les **pièces de rechange originales**.

## 4.3 Produits de nettoyage

**Attention!**

Ne pas utiliser de solvants pour le nettoyage !
Ces produits peuvent endommager les pièces de l'appareil, provoquer des vapeurs nocives et présentent un risque d'explosion !

Ne nettoyer l'habillage du lave-linge, le tableau de commande, les parties en plastique et en caoutchouc qu'avec un détergeant doux ou un chiffon doux humide, puis les essuyer pour sécher.

Il est recommandé d'utiliser pour le nettoyage des parties de l'habillage en acier fin un nettoyant spécial pour acier chromé.

Vous pouvez commander un nettoyant spécial acier chromé auprès de notre service après-vente.

Ne pas utiliser de détergents abrasifs!

Ne pas gratter ou racler avec des objets coupants.

## 4.4 Planning de maintenance pour le personnel utilisateur

| **Partie de la machine** | **Ce qui doit être fait** | **Quand** |
|---|---|---|
| Compartiment à lessive | Le non-respect des consignes d'entretien peut entraîner la formation d'une couche de corrosion en surface !<br><br>Retirer des bacs et enlever les résidus de lessive de l'intérieur du compartiment à lessive.<br>**Très important en cas d'utilisation de chlore!** | tous les jours<br>à la fin du travail |
| Bacs | Rincer | tous les jours<br>à la fin du travail |
| Caoutchouc de la porte et verre de la porte | Nettoyer et sécher, puis laisser la porte ouverte. | tous les jours<br>à la fin du travail |
| Habillage | Nettoyer la surface. | une fois<br>par semaine |
| Vannes à eau | Vérifier de temps en temps que les filtres qui sont placés dans les vannes d'alimentation ne sont pas encrassés. Si c'est le cas, les nettoyer comme indiqué ci-dessous:<br><br>D'abord fermer le robinet d'eau!<br><br>Dévisser le tuyau blindé et retirer le filtre de la vanne avec une pince. Nettoyer le filtre en le passant sous l'eau et le remettre en place dans la vanne. Raccorder les tuyaux et serrer légèrement l'écrou-raccord avec une clé. | tous les deux mois |

| Partie de la machine | Ce qui doit être fait | Quand |
|---|---|---|
| Cuve de récupération de l'eau<br>(en option) | Le non-respect des consignes d'entretien peut entraîner un dépôt de limon et la formation de germes !<br>– Pomper l'eau ( numéro de programme 21)<br>– Ouvrir le couvercle et retirer la cuvette<br>– Retirer le filtre<br>– Nettoyer le filtre<br>– Ouvrir l'écoulement de la cuvette<br>– Rinçer la cuvette<br>– Eliminer les dépôts<br>– Désinfecter la cuve<br>– Fermer l'écoulement de la cuvette<br>– Remettre le filtre en place.<br>– Insérer la cuvette et remettre le couvercle<br> | Pour des raisons d'hygiène,<br>au plus tard<br>2 jours après la dernière utilisation<br>**ou**<br>en cas d'utilisation quotidienne<br>1x par semaine<br>**ou**<br>selon les critères d'hygiène de l'entreprise. |
| Pompe de la récupération de l'eau | – Commencer comme indiqué ci-dessus<br>– Desserrer le support de la pompe<br> <br>– Retirer le support de la pompe<br>– Déposer la pompe vers l'arrière<br> <br>– Retirer le filtre de la pompe avec un tournevis<br>– Nettoyer le rotor de la pompe<br> <br>– Remettre le tout en place en répétant la procédure à l'envers. | une fois par mois<br>**ou**<br>lorsque la pompe ne fonctionne plus même si la cuve est pleine<br>**ou**<br>selon les critères d'hygiène de l'entreprise. |

# 5 Mise hors service

Mettre l’appareil hors d’état de fonctionner avant de le jeter.

Avant d’éliminer un appareil, couper le câble d’alimentation au secteur de l’appareil, retirer les portes, de sorte que des enfants ne risquent pas de s’y enfermer en jouant et ne puissent **mettre leur vie en danger**!

Eliminer l’appareil conformément aux réglementations en vigueur.